

C2373

Beethoven
Lov Jesu navn og herredom

Koralantate

for

Kyrkjely, sakor, sopransolist og orgel

CANTANDO MUSIKKFORLAG

Tittel: Lov Jesu og herredom
Koral for kyrkjelydskor, sopransolist og

Tekst: Edward (1744-1804)
Oversettelse: Arne Garborg (1869-1942)
Musikk: William Shrum (1790-1806)
Arrangement: Arne Bech
Notesats: Munthe-Kaas
Foto på omslag: Sankta kirke foto: Kristofer Ryde

Utgitt av Cantando Musikkforlag AS
ISMN M-00000-73-7
Postboks 800 58 Stavanger
Tlf. 51 86 00 01
Faks: 51 86 00 01
E-post: bestilling@cantando.com
www.musikkforlaget.no

Materialet i denne publikasjonen er omfattet av åndsverklovens bestemmelser. Uten særskilt avtale med Cantando Musikkforlag er enhver eksemplarfremstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov eller tillatt gjennom avtale med Kopinor, interesseorgan for rettighetshavere til åndsverk.
Utnyttelse i strid med lov eller avtale kan medføre erstatningsansvar og inndragning, og kan straffes med bøter eller fengsel.

FØREORD

Om det nye orgelet i Riska kyrkje

Orgelet til den nye Riska kyrkje i Sandnes er bygd av Ryde & Berg Orgelbyggeri AS, Gressvik. Ulf Oldæus har teikna orgelet, og intonasjonen har Jan Ryde ansvaret for. Underteikna har vore konsulent. Instrumentet er romantisk-inspirert, har 19 stemmer og denne disposisjonen:

Hovudverk (manual I): prinsipal 16', prinsipal 8', rørflyte 8', vox candida 8', oktav 4', klint 2½', oktav 2', mikstur IV, trompet harm. 8'.

Svellverk (manual II): prinsipal 8', gedakt 8', gambe 8', oktav 4', rørflyte 4', obo 8'.

Pedalverk: subbass 16', oktavbass 8', oktav 4', basun 16'.

Tremolo.

Kopler: I/II, P/I, P/II, P/II 4'.

Om kantaten

Riska kyrkjelyd, ved kantor Stein Magnar Mangersnes, tinga i Riska kyrkje, har vald av diakon og orgelvikingslinga til orgelvikingslinga som er vald av diakon Stein Magnar Mangersnes. 2001 er jubileumsår for jærdiktaren Arne Garborg.

Ved orgelvikingslinga søndag 21. oktober 2001 blei kantaten urpremiert av orgelvikingskoret Canticum, dirigert av Stein Magnar Mangersnes. Gro Helen Blindheim var sopran, list, og Stein Magnar Mangersnes var saksofonisten sat ved orgelet.

Registreringar ved dette høvet var:

Intrada: HV: prinsipal 8', oktav 4', klint 2½', oktav 2', mikstur IV. SV: prinsipal 8', oktav 4', obo 8'.

P: subbass 16', oktavbass 8', oktav 4', basun 16'. P/I.

Vers 1: HV og P: som i Intrada.

Vers 2: HV: prinsipal 8', SV: prinsipal 8', oktav 4', obo 8'.

Vers 3: HV: vox candida 8', SV: prinsipal 8', gedakt 8', gambe 8'.

Vers 4: SV: prinsipal 8', subbass 16', oktav 4', basun 16', P/II.

Vers 5: HV: prinsipal 8', oktav 4', klint 2½', oktav 2', mikstur IV, trompet harm. 8'. P: subbass 16', oktavbass 8', oktav 4', basun 16'. P/I.

Durat

Om salmen

Salmen er av Edward Perronet (1726-92), ein engelsk forkynnar og songforfattar. Songen *All hail the Power of Jesus* blei publisert i 1799 i *The Gospel Magazine* under overskrifta *On the Resurrection, the Lord is King*.

Melodien kom opphavleg av Shrubsole (1760-1806) i 1779, berre 19 år gammal. Shrubsole, som tidleg blei kjend med Perronet, var organist, musikk lærar og komponist. I England går melodien under namnet *Miles Lane*.

Arne Garborg (1851-1924) omsette og gav diktet ut i 1898 i bladet *Den 17de Mai* under overskrifta *Allheims drott*.

Salmen kom med i Landstads reviderte salmebok (1924) under avsnittet *Ungdomsarbeide*. I Norsk salmebok (1985) har salmen nummer 202 og står i kapittelet *Helgetorsdag*.

Sviland, ultimo oktober 2001

Arne Bech

DEMO

Intrada

Arne Bech

Tempo I (♩ = ca. 88)

Orgel HV

Ped.

5

9

Tempo I (♩ = ca. 110)

15

The musical score is written for Organ and Pedal. It begins with a tempo marking of 'Tempo I' and a quarter note equal to approximately 88 beats per minute. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The first system (measures 1-4) shows the Organ part with a 'HV' (Hauptwerk) marking. The second system (measures 5-8) shows a change in time signature to 2/4. The third system (measures 9-14) shows a change in tempo to 'Tempo I' and a quarter note equal to approximately 110 beats per minute, with a change in time signature to 2/4. The fourth system (measures 15-18) continues in 2/4 time. A large red watermark 'DEMO' is overlaid diagonally across the page.

20

Tempo I HV

poco rit. *a tempo*

25

SV

poco rit. *a tempo*

30

Tempo I HV

poco rit. *a tempo*

I

Kyrkjelyd
og orgel

1. Lov Je - su - s her - de - eng - lar i hans

5

slott! Be - na - men med hyl - dings - ljom, og kron han,

9

kron han, kron han, kron han all - heims drott!

II

Kor *
SV
HV

4
2. Du vit - ne -

7
him - kor som tol - mods

10
krans har nått,

* Mannsstemmer eller heile koret

13

kved

16

kongs - kvad for - re

19

(Ev. stemmer)
stor, og kron han, n han, kron han, kron han

22

poco rit. *a tempo*
all - - heims drott!
a tempo

III

Tempo II

Sopran-
solo

3. Du frel - ste hær, du

Orgel

man.

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. The soprano part begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The lyrics '3. Du frel - ste hær, du' are written below the staff. The organ part is written in grand staff notation (treble and bass clefs) with a 3/4 time signature and a key signature of one flat. A fermata is placed over the organ part in measure 4. A red watermark is partially visible over the organ part.

6

frel - ste hær, du frel - ste hær a - dams

Detailed description: This system contains measures 6 through 11. The soprano part continues with the lyrics 'frel - ste hær, du frel - ste hær a - dams'. The organ part continues with accompaniment. A red watermark is prominent over the organ part.

12

ætt, A - dams ætt, løyst

Detailed description: This system contains measures 12 through 17. The soprano part has the lyrics 'ætt, A - dams ætt, løyst'. The organ part continues with accompaniment. A red watermark is prominent over the organ part.

18

ut av naud og nott,

Detailed description: This system contains measures 18 through 23. The soprano part has the lyrics 'ut av naud og nott,'. The organ part continues with accompaniment. A red watermark is prominent over the organ part.

* Mellom hakane: solo

24

pris han som nå - de gav for rett, pris

This system contains measures 24 to 29. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature changes from one flat to two sharps between measures 28 and 29. A large red watermark is overlaid on the right side of the page.

30

han, og kron han hans drott og han

This system contains measures 30 to 35. The key signature remains two sharps. A large red watermark is overlaid on the page.

36

all - heims drott!

This system contains measures 36 to 41. The key signature remains two sharps. A large red watermark is overlaid on the page.

IV

Tempo I

Kor

4. Kvart folk, kvart folk, kvart folk i ar ei hem bygd her

Orgel

ped

Tempo II

6

un - der sield bla ev han, gjev han, gjev han å -

11

lei - ne her - re - høgd, gjev han å lei - ne her - re - høgd, og

18

kron han all og

22

h all - heims drott!

V

Tempo I

Kyrkjelyd

5. Ja, gjev me med Guds kvi - te hær av all vår hug og

Orgel

Pedal



5

son-ge Her - ren kjær, for Je - sus, Je - sus,



10

(Kordiskant ad lib.)

Je - sus, Je - sus, all heims

This system contains measures 10, 11, and 12. It features a vocal line in treble clef with lyrics, a grand piano accompaniment in treble and bass clefs, and a separate bass line in bass clef. A large red watermark is overlaid on the score.

(Kordiskant ad lib.)

kron h

13

kron h

This system contains measures 13, 14, and 15. It features a vocal line in treble clef with lyrics, a grand piano accompaniment in treble and bass clefs, and a separate bass line in bass clef. A large red watermark is overlaid on the score.

DEMO